錦碌 民治黨 達權社 鳴謝賀金啓事

本黨社經於公元一九八六年三月卅日爲本分部暨達權支社成立第六十四週年紀念聯合慶典蒙駐加國洪門民治黨總支部。達權總社。各埠洪門支分黨社及洪門各級機構。各黨社員。社團各界僑胞。惠賜花籃賀金。敬領之餘。謹綴數言以表致謝。后列芳名。恕不稱呼。如有錯漏。祈爲見諒。

駐加國總支部祝詞。達權總社。民治黨分部祝詞廿元。雲埠黨社體育會祝詞廿五元。多朗多黨社祝詞卅元。柯度和黨社祝詞廿元。點問頓黨社祝詞廿元。卡技利黨社祝詞廿元。穩寧黨社祝詞廿元。沙市加寸黨社體育會祝詞廿元。蘭頓黨社體育會祝詞廿元。大漢公報賀電十五元。砵民治黨分部祝詞十元。汝路慎亞板汝黨分部祝詞五元。片市佐治黨社祝詞十元。振華聲藝術研究社祝詞十五元。乃磨黨社祝詞十元。黨近黨社祝詞十元：

雲埠潤發俱樂部賀金一百元。胡光前合家一百元。黃國盛合家一百元。關松富合家吉十元。徐發起合家六十三元。周榮策合家六十元。余超群合家六十元。黃卓民合家六十元。馬振鴻合家五十元。張煜基合家伍十元。陳錦源合家伍十元。黃健清合家伍十元。張天彥合家伍十元。劉濂合家伍十元。劉源贊合家伍十元。梁柱倫合家四十五元。吳生四十元。馬榮釗合家四十元。黃添穩合家四十元。黃榮生合家四十元。關松鉅合家四十元。駱湛合家三十五元。關瑞琪三十五元。吳彼德合家三十元。黃榮賀合家三十元。黃新政合家三十元。敖漢堅合家三十元。辛詠熹合家三十元。劉禮超三十元。周同强合家三十元。龔飛麟合家三十元。鄭先生合家六十元。黃耀禧三十元。鄭進耀合家琴合家三十元。唐兆松合家三十元。黃雪樵二十五元。鄭紹宏合家二十五元。黃俊灼二十五元。張耀華二十五元。譚覺炘廿元。周超常廿元。馬國藻廿元。關仲寬合家廿元。李攀廿元。劉姬莉廿元。梁令發廿元。李卓明廿元。黃碧華廿元。廖卓勝廿元。陳栢常廿元。李媚娟廿元。辛懿如廿元。黃淑嫻廿元。關碧霞廿元。劉慧愛廿元。張瑞娟十五元。李海生十五元。黃國富拾元。鄭今後十元。雷民盼十元。吳一平十元。黃柏平十元。周慕軾十元。蔡柏芳十元。李耀福十元。雷濃協十元。黃兆强十元。周仁佳十元。王寄南十元。黃榮樂十元。黃振光十元。簡建平十元。梁鴻恩十元。陳頌榮十元。周偉儒十元。余燦然十元。范兆十元。呂定國五元。黃滔五元。廖耀鴻五元。黃傑群五元。MR.MRS KEN ALMOND 四十元。MR.&MRS GARY-GRIFFITH 廿元。MR&MRS J.A.WRAFTER 四十元。MR&MRS M.A. WILSON 廿元。MR. DORTHY SAUCIER 廿元。

美洲龍岡懇親代柬

謹訂於一九八六年五月十七日星期六上午十時爲美洲龍岡親義總公所第十二屆懇親代表大會在雲高華華僑利大廈禮堂舉行開幕典禮之期會後在喜萬年酒樓設備午餐招待同日午後六時半假座新華冠大酒樓公宴聯歡統請美洲龍岡親義總分公所各僑界賢達社會名流暨所屬名義寄廬名義軒名義俱樂部及各通訊處男女昆仲姆姑戚等屆時賁臨指示禮儀曷勝榮幸

美洲龍岡懇親義總公所十二屆懇親大會駐雲龍岡親義公所籌備處同人敬約

通訊地址：

LUNG KONG TIN YEE ASS'N,
135½ PENDER ST. EAST VANCOUVER B.C. V6A 1T6

出賣

房屋速賣
▲3412 KNIGHT ST 夾18街樓上三大房兩大廳樓下三房一廳及廚房50尺大地街角士德古大露台平價速賣。
▲前后仔屋1967-71 E BROADWAY 每邊四房兩廁大廚四年餘新。每月收入一千五元。電鄭經源 ALBERT CHANG 876-8841 438-1388, DOGWOOD RLTY LTD

屋主自賣
一千八百平方尺三睡房，客廳飯廳，家庭房，廚房設有VACUM，電動車房，地價十六乘一百十五萬九千九百元。下午五時後電話：274.5522

屋主自賣
早邊風景屋一〇〇三東59。兩房火爐賣八萬五千九。電話：三二五。九一貳四。

業主自賣
雲東區千尺兩睡房栢文。有景交通便開價六萬六千。詳情521.7621隊。

商業出賣
在菲沙街近八仙樓旺地區大商業地細鋪現租修車生意可建新鋪或投資暫收租三二七九九八〇

屋主自賣
京士威夾乃磨近空中列車站美觀兩睡房屋有客廳飯廳土庫車房開價十一萬九千請英語電988-8284經紀免問

屋主自賣
東區石屎屋樓上兩睡房大廳有土庫。地33x122 開價七萬五千九。電話：324.7231

屋主自賣
14年五睡房兩廚房兩個半浴室。雙車房乃夾49街$149,000。電327.8586經紀免問

業主自賣
般立備大廈十樓兩睡房個半浴室約一千尺新地毯八時至八時電八七六。四二二八郭太。

別墅式家庭旅舍
位溫哥華西區（GRANVILLE）街交通方便，距博會數分鐘車程，環境幽靜，地方雅潔，有游泳池，全新裝修全新傢具，房內有電視電話設備，熱誠歡迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊時作居停。收費合理，華人服務，週到親切，可提供膳食。
聯絡電話（604）536·7275朱

新屋
1386 PRESTON COURT 四睡房豪華大屋位於SFU高尚住宅區。一流材料MAVROVICH建築公司興建。選擇你喜歡的顏色價二十八萬九千 COSMO VALENTE 430-1995 LES KUMANO 254-2423 PARK GEORGIA 437-9700

屋主自賣
兩睡房栢文12年新八百六十尺。二樓西南角位叫價五萬七千九百請電299 8898李太。

有屋出賣
三睡房十五年新土庫完成兩睡房單元。3024 E.15街 電話：432.6622

屋主自賣
烈治文埠二路TIFFANY ESTATE高尚住宅區三年新實用面積二千九百尺。四大睡房。設備豪華。裝修一流。舒適美觀。交通方便實價拾九萬伍千元抵買。經紀免問。電話：278.0843或274.2152

物業出賣
▲近唐人街三層樓宇。地25x122價廿六萬餘。
▲建築地，50x122。喜士定東街，價卅二萬。
▲發展地區。
▲英敦農場，東本拿比，有屋及溫室廿分鐘到唐人街試價七萬餘。
▲北溫哥華33x122 觀屋價七萬餘
馬關翠英988-4736或NORTH RIDGE REALTY. 327-1111

柏文樓宇自賣
位於雲東區離華埠約五分鐘。有15組寬大栢文。地大99x120尺有陽台自動門。對講機。保養良好。屋主自建於1967年。其中居有一組兩睡房屋主特別設計自有長。用來出租或自居均宜。且有長息期約住客。容易管理。每年入約六萬四千元。廉租永不租空。安全投資。詳情請用P.O.BOX 69547 STN"K" VAN.B.C.V5K 4W7 接洽。

富豪地產
沙省雷城華人代理
中文：306·757·4558
住家：306·584·1431
喚呼機：306·757·2228
陳劍忠 DANIEL CHAN

▲近來經濟情況相當衰弱。各行商業（在大埠）競爭太大。溫食困難。惟有在埠仔做生意一向比較隱定。不妨向埠仔發展。
▲本人爲沙省雷城 REGINA 富豪地產之華人代表。本公司常有新整商業地產出售。經驗豐富。服務週到。專爲閣下解釋關于埠仔各項生意實業，買賣。可爲你節省大量金錢。
▲閣下在埠仔有生意要放盤請與本人接洽歡迎查詢
▲位於雷城唐人雜貨店急賣。每年生意超過50萬以上。生意連架生。開價五萬元。投資之良機。
▲另在雷城有著名高等唐餐館出賣。生意旺盛生意超過50萬以上。東主另有別謀開價20萬元。抵買
▲雷城西人經營之 MEAT MARKET 有大燒臘爐可改裝唐人燒臘肉食店本埠尚未有燒臘舖最好投資良機
▲雷城果仔舖生意連實業叫價四萬五先到先得。

商業

餐館急讓
44座B級酒牌中西廚具齊旺街172 5DAVIE街。開價四萬五千電話689.8332

旺菜舖 康讓
價萬二。另點貨。有意電434.7146。

生意出讓
送貨糖菓雜貨生意連一噸貨車出讓。價錢平詳情請電三二一九五一九下午六時後查詢。

菓舖急售
租廉抗長遊戲機收入夠交租。開價九千九百元任何合理還價均可考慮接受電2512505

時裝店讓
位BURNABY希士前延大街。生意忙。途好。電：299.0813洽。

餐館生意 實業出售
沙省埠仔。位於16號公路。埠內設有運銷國內外之割鷄場。隔鄰新建田料碼地。埠情甚好。鋪位適中座位伍拾生意隱定。詳情請自費電（306）554.2223曾洽。

食品什貨店急讓
溫市西區銷貨及地點均佳
前舖後住有停車場
請電晚五時後 736-4734

餐館自賣
EXPO發財好機會。西區西餐館急賣。66座位領有酒牌。裝修二十多萬。以東主經營不善。願以六萬九廉讓。請下午三時後電：267.6898

士多急讓
列治文地點好兼營鮮花有649機生意穩定因健康問題有意請到7791 STEVESTON夾三路面議。

餐館出讓
VERNON B.C. 餐館生意實業開價十五萬元淨買生意三萬租賃亦有商量詳情自費電下午四至十時 542-8806羅

菓舖急賣
開價二萬。日生意七百。有意者電：435.0119

菓仔舖售
菓仔舖商業地年約有廿萬生意近汽車旅館及住宅詳情電536-2136 PADDY WONG 洽。

餐館出賣
獨市唐番餐人口九百座位85樓上住家雙車房年做17萬開價12萬5千自費電電1-306-369-2202馬

東區士多
前舖後居。生意好租平價二萬九千八 PETER SO 918445 M.R 434.1431

中西餐館生意 或連實業出售
位CHILLIWACK埠，生意好，地位適中，有酒牌，樓上宿舍，設備齊全，座位200餘，東主因身體欠佳割價出讓，下午二至四時，請電1-795-5583李洽。

家庭屋出售
四睡房。家庭室。三浴室。廚房飯廳。六年新。雙層玻璃窗。包爐。雪櫃。窗簾。開價$136,000.
列治文 FRANCIS RD. 夾第四路。
DONNA WATKINS 271-7709 BOB STURGESS 271-8286 ROYAL LEPAGE 273-8434

餐館廉售
生意連實業急賣。位於沙省16正公路。附近幾個大煤礦場。設備齊全。發展中旺埠公路。埠獨市唐餐全新。修華麗二樓上單位。有家雙車房埠情好。電話：271.7443.2306

餐館生意連實業自賣
沙省埠仔，座位180。有酒牌，樓上有房住，每月生意數萬元。有意請自費電話：1-306-867-8366。關洽。

咖啡室讓
有新開咖啡餐廳高尚西餐室一間鋪於繁忙商場中心有意電421.3516與魏先生聯絡

獨市餐館
唐番餐座位40生意連實業出賣平雙舖面連住家請電下午三時至八時半30 6.6772377

中西餐館
溫哥華遊客區DANIM AVIE及DENM 44座位BANIM級酒牌下午二至五時 6898332

士多出讓
賺錢士多生意穩定近快車站無競爭大有前途有意者請電八七九。三二三八

華埠旺舖出租 合各行業生意

片打東街89號（夾哥倫比亞街）僑潤樓（前國信公司）。全部革新。冷氣設備。旺舖800至900呎。連土庫月淨租$1600起。二樓酒樓6000呎。請電亞美實業 ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。日間 873-0731 晚上 261-5066

餐館·住屋出賣
著名中西餐館。沙省中部。十五年新。70座位。八住房餐多利深。興旺賺錄。業主退休。電：1-306-554-3280

最佳投資
BC內陸。商業樓宅。物業。設備齊全。賺錢良機。
△ NEW WEST 有牌餐館。座位135利潤好。前途無限。地點佳。
△16組栢文大廈。時常租滿。地區一流。
△魚舖。地區好。價值高。有地方可擴充。
請英語電：STOART CLARKE 434-1431 MULTIPLE REALTY

家庭生意
B.C.STEWART 洗衣店生意連實業提供訓練有素英語電話中文：6336.9074.2322

士多出讓
列治文區地點一流。兼營鮮花。蔬菜生菓。鋪前有寬大停車場。生意興旺。每年營業額超過六十萬。年中獲利甚豐。有意請電 CHARLES LOO 公司 437·9700 住家：277·8723 P.G.RLTY.LTD

生意出賣
一。旺區西餐館一百位。有酒牌。生意好。好長扎。海鮮鋪獨市生意。門市及批發生意興旺。
一。睡房大地抵買近西門菲沙大二。蘭菲RENFREW近學三。兩房一廳栢文十街樓上兩房土庫兩房完成。八萬餘單邊近乃磨街。六萬餘。公司 876-9222 住宅 325-2177 譚江成 JOHN TOM

餐館出讓
商業區（DOWN TOWN）有酒牌。租金便宜。近博覽會BC電局。法院及遊客常川之大旅館。每日有固定之顧客。因事業在身割愛出讓。午二時後電687·5199

生意連實業出賣
9廳餐沙4居館省4住樓埠4請上仔4電三獨3 3房市6 0一唐3 6大西

肉舖出售
地區一流。收入佳。價錢好
詳情請英語電：254·1733
PERRI MEAT MARKET
1439 COMMERCIAL DRIVE
VANCOUVER B.C.

餐館出讓
BC省美加邊境長途巴士餐站。120座位。有酒牌。唐西餐設備齊全。位於3號公路。鄰近酒店。廉讓四萬五。自費電話：442.2127 DINING ROOM 與 JIM WONG 接洽

餐館急賣
月租千二。全酒牌。可容百位。銀行估價超過十萬。現開價七萬八。327-5636 667-0313

出租

旺舖出租
▲列治文市中心第三路 RICHMOND CENTRE 對面適合餐館。雜貨。魚舖。餅店等。面積由五百呎至二千七百呎。淨租每方呎12元起。生意出讓
▲列治文市中心雜貨藥材店生意出讓。不用點貨售三萬餘。生意出讓。
▲北溫哥華果仔店生意出讓。每年純利五萬。租約好。開價12萬。胡先生（PHILIP KOO）二七三。〇一四一五二七四三五四〇

舖位分租
烈治文區瓜菜市場。營瓜菜及唐山貨。現分租燒臘或魚類部門。租金相宜。有意者電：272·5125洽。

舖位出租
2好一千一百五十呎。院適合做花鋪。美容。合約菓菜等。租平。電JASMIN 271.8748

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺。或更大。大小隨意。位唐人街中心。查詢電話：四二零零二七八

餐館連實業出讓
NEW NUGGET REST. 中文名新諾杰位於374 MCLEAN ST. QUESNEL B.C. 中西餐館連實業廉價出讓。每年生意超過四十萬。誠意請電：九九二。七七一四

靚屋出售

柏文出租
單人柏文。電話：2531.8393 2991.8208 2236 1時後電話 1887

新屋樓下
東25街兩房一廳設備齊近中小學校交通方便請於下午五時後電話 434 7

靚屋出租
六學校公園近運動場靚房餐室內新浴室二睡廳六百五女皇縫三交通便電二四〇四鄭一

樓下出租
平面三房一廳土庫各樣齊四面光猛包電火近學校交通方便19街及緬街有意電八七三一三六四

新屋樓下
近菲沙夾21街二房一廳包洗衣機近學校。正門出入晚五時電879.1717。

平地土庫
兩房一廳。廚廁齊。獨立門戶。緬夾25街。下午五時至十時電：873.9767。

新屋樓下
獨立門戶。兩房一廳廚廁爐雪櫃齊備交通方便。23街近位置。二五三。二二七七。

樓上出租
三房廳。爐頭雪櫃各樣齊備。有意者請電二五三。二二七七。

新屋土庫
東31街近乃街。一房一廳。獨立門戶適合夫婦或小家庭晚上七時後電：876.6455

新屋樓下
獨立門戶。兩房一廳廚廁爐雪櫃齊備交通方便。23街近位於東19街夾乃街電876.4792陳太。

單人房
平租。新屋樓下。爐頭。雪櫃浴室齊生交通方便午五時後電話876.9807。

樓上單人
房兩個出租近PNE交通方便環境清靜獨立門戶合職業女士或學生六時後電二五四一四九三

新屋樓下
近PNE。一房一廳。獨立門戶。包水電。爐頭雪櫃。電話：二五四。〇一五五。

土庫出租
獨立門戶兩房一廳各樣齊備近喜士定夾乃磨近中小學購物商場。請電：255.1056

平地土庫
兩房一廳。各樣齊備。近學校巴士。租平。六時后電話：253.7678

新屋樓下
北溫區近窄橋交通方便兩房兩廳出租設備齊全獨立門戶包水電暖氣有意請電9886007

樓下一房
適合單或雙人之男士居住并有洗乾衣機。月租壹百伍十元。電432。7608。

土庫出租
近PNE。二房一廳。獨立門戶。包水電。爐頭雪櫃。電話：二五四。〇一五五。

柏文出租
兩房一廳。廚廁齊備月租相宜。交通方便。喜士定東街123號。請電：688.5751

正層出租
二房二廳一廚房。獨立門戶。交通方便近中小學。宜仔校夾威廉街。電話2536.2586

柏文招租
609 GORE AVE. 一房一廳365元包熱水暖氣。電：683.0471或6698132

土庫出租
百老滙街二千多號新裝修兩房一廳。近巴士站學校。價錢相宜五時后電話二五一。二三一九

光猛土庫
一房一廳。廁廚齊。有傢私。合學生或在職人仕。近PNF。五時後電：253.8165

樓下出租
二房一廳寄。獨立門戶。交通方便。近中小學。購物商場。查詢電三二七。八七二二

土庫出租
適合居住并有洗乾衣機。月租壹百伍十元。電432。7608。

土庫出租
獨立門戶兩房一廳各樣齊備近喜士定夾乃磨近中小學購物商場。請電：255.1056

平地土庫
兩房一廳。各樣齊備。近學校巴士。租平。六時后電話：253.7678

樓上單人
五房二廳廚廁爐頭雪櫃。另一房一廳獨立門口出入。交通方便。請電：二五四。八四八五

土庫出租
近PNE。一房一廳。適合夫婦或單身。各自門戶電話二五三。七二六四

土庫出租
兩房一廳出租廚廁雪櫃爐頭齊備交通方便獨立門戶25街近域多利。電話：876.6076

土庫出租
兩房一廳。各樣齊備。近巴士站及學校。五時后電話。874.8216

土庫出租
兩房一廳廚房。各樣齊備。近京士威爐頭雪櫃齊。適合小家庭。電8767916。

樓下出租
近域多利夾京士威。兩房一廳。廚廁爐頭雪櫃齊。適合夫婦或單身女士。請電：三二五。一八九〇

單人房租
廚廁雪櫃共用，包電火，有家私，合單身男女或學生，租平交通方便電話253.6443

平地土庫
兩房一廳。設備齊交通方便合夫婦或單身女士。請電：三二五。一八九〇

有房出租
光猛單人房出租。近12街。有意者請電253.3342或253.7330。

有房出租
百老滙街二千多號新裝修兩房一廳。近巴士站學校。價錢相宜五時后電話二五一。二三一九

土庫出租
適合夫婦或單人士或夫婦。電話437.4496

新屋樓下
二房一廳。蘭菲夾20街。歡迎不吸煙人士或夫婦。電話437.4496

新屋土庫
東31街近乃街。一房一廳。獨立門戶適合夫婦或小家庭晚上七時後電：876.6455

新屋樓下
獨立門戶。兩房一廳廚廁爐雪櫃齊備交通方便。23街近位於東18街兩房一廳設備齊合小家庭或學生交通方便午五時後電話876.9807。

西式樓下
光猛單人房出租。近12街。有意者請電253.3342或253.7330。

樓上出租
兩房一廳。各樣齊備。近京士威夾乃磨 MANNING 街交通便。電話：437.7337

樓上全層
一房一廳廚房廁所浴室爐頭雪櫃齊。近交通商場包電暖氣。有意者請電：二五四。二八八六

新修土庫
兩房壹廳廚廁浴紅爐頭雪櫃近中小學交通方便希人口簡單或分租。電話：327.3442洽

土庫出租
二房一廳VENABLE近PNE廚廁齊備獨立門戶。交通方便。如意者請電：254.6450

單人房租
近49及路拔街。新屋有傢私。近巴士站。合單身人仕或學生。有意電432.9688。

土庫出租
一房一廳近乃磨各樣齊備適合夫婦或單身各自門戶電話二五四。六七一五

靚房出租
樓上單人大房各樣齊備。近PNE。適合不吸烟單身人仕或學生。四時後電2944372

華埠單房
有傢私。雪櫃。爐頭。合單身。地方清靜雅潔。租百五十元。電話：三二一。五四七八

土庫出租
近55街三房一廳爐頭雪櫃浴紅洗衣機請電三二四三七三八或三二七。五一四五吳洽。

土庫出租
TANNER夾路拔近29街光潔土庫一房一廳廚廁全合單身女士或夫婦晚電4322705 0

樓上出租
二房一廳。爐頭雪櫃齊。近47街夾菲沙。電話325。5608。

靚房出租

靚房出租
獨市唐番餐人口九百座位85樓上住家雙車房年做17萬開價12萬5千自費電電1-306-369-2202馬